

## **Advisory Board**

- Prof. Dr. Hashim Y. AL-Mallaah  
*University of Mosul (Islamic History)*
- Prof. Dr. Imad Al-Deen Kh.Omar  
*University of Mosul (Islamic Literature)*
- Prof. Dr. Ibrahim Kh. Al-'Alaf  
*University of Mosul (Modern History)*
- Prof. Dr. Muhyi Al-Deen T.Ibrahim  
*University of Mosul (Arabic Language)*
- Prof. Dr. Saalih A. Al-Jumaili  
*University of Mosul (Arabic Literature)*
- Prof. Dr. Bushra H. Al-Bustaani  
*University of Mosul (Arabic Literature)*
- Prof. Dr. 'Abaas J.Raheem  
*University of Mosul (English Language)*
- Prof. Dr. Hasan R. Al-Najaar  
*Al-Mustansyriha University (Information & Library Science)*
- Prof. Dr. Natiq S. Matloob  
*University of Mosul (Islamic History)*
- Asst. Prof. Muwafaq W. Mahmood  
*University of Mosul (Sociology)*

The opinions presented in this journal are those of the authors,  
and do not necessarily reflect the opinions of the editorial staff  
or the policy of the College of Arts

All correspondence to be addressed in the name of the  
Editor-in-Chief

College of Arts – University of Mosul – Republic of Iraq

E-mail: adabarafidayn@yahoo.com

# *Adab Al-Rafidayn Journal*



*A referred journal concerned with the publishing of scientific researches in the field of arts and the humanities both in Arabic and English*

Issue No.:Sixty

Year: Forty

## ***Editor-in-Chief***

**Prof. Dr. Mahmood S. Ismael**

## *Secretary*

**Asst. Prof. Dr. Hussein A. Ahmed**

## *Editorial Staff*

- Prof. Dr. Muay'ad A. Abdul Hasan
  - Prof. Dr. Osmat B. Abdul Qahdir
  - Asst. Prof. Dr. AliH. Khidhr
  - Asst. Prof. Dr. Mahmood J. Mohammad
  - Dr. Muhammad S. Hameed

## **Linguistic Correction and Follow-up**

- Dr. Raghad Abdul-Kareem Ahmed Follow-up
  - Asst. Lect. Yahya Khalid Abd Follow-up
  - Co-researcher: Shaibaan Adeeb Ramadaan Al-Hayaali Follow-up
  - Dr. Khaalid H. 'Idaan Al-Hadidi Arabic
  - Asst. Lec. Osaama H. Ibrahim Al-'Ajeeli English

---

# CONTENTS

Title	Page
<b>Avoidance in Language Production</b> <i>Dr. Hussein Ali Ahmed &amp; Dr. Huda Fadhil Isma'eel</i>	1-24
<b>The Queen of Sheba in Contemporary Arabic and English Literary writings by Women</b> PhD ,Wafaa Abdulaali	25-51
<b>THE TRANSLATION OF PARODY FROM ARABIC INTO ENGLISH: PROBLEMS AND STRATEGIES</b> Asst. lecturer:Yahya Khalid Abd	52-91